

# Manuel d'utilisation

## Scie à ruban

- HBS400**
- HBS471**
- HBS473**



HBS473

## Table des matières

<b>1 Introduction .....</b>	<b>3</b>
1.1 Droit d'auteur .....	4
1.2 Service client.....	4
1.3 Garantie limitée.....	4
<b>2 Sécurité.....</b>	<b>5</b>
2.1 Symboles utilisés .....	5
2.2 Responsabilité de l'exploitant .....	5
2.3 Qualification du personnel .....	6
2.4 Protections individuelles .....	6
2.5 Marquages de sécurité sur la machine.....	7
2.6 Dispositifs de sécurité .....	8
<b>3 Utilisation conventionnelle .....</b>	<b>8</b>
<b>4 Données techniques .....</b>	<b>9</b>
4.1 Tableau .....	9
4.2 Plaque signalétique.....	9
<b>5 Transport, emballage et stockage .....</b>	<b>10</b>
5.1 Livraison .....	10
5.2 Transport .....	10
5.3 Emballage .....	11
5.4 Stockage .....	11
<b>6 Description de la machine .....</b>	<b>11</b>
6.1 Contenu de la livraison .....	11
6.2 Machine.....	12
6.3 Accessoires optionnels.....	12
<b>7 Installation et branchement électrique.....</b>	<b>12</b>
7.1 Exigences pour le lieu d'installation .....	12
7.2 Installation de la scie à ruban .....	13
7.3 Branchement électrique .....	14
<b>8 Réglages.....</b>	<b>15</b>
8.1 Réglage de la table des sciage à 90° .....	15
8.2 Inclinaison de la table de sciage.....	15
8.3 Réglage du guide de la lame .....	15
8.4 Remplacer la lame de scie .....	16
8.5 Réglage de la tension de la lame.....	16
8.6 Réglage de la course de la lame .....	17
8.7 Réglage des guides de la lame .....	17
8.8 Réglage de l'échelle de la butée longitudinale .....	18
8.9 Réglage de la vitesse de la lame .....	18
<b>9 Utilisation de la scie à ruban.....</b>	<b>19</b>
9.1 Déroulement du travail.....	20
9.2 Butée longitudinale .....	20
9.3 Types de coupes .....	20
<b>10 Nettoyage, entretien et réparations.....</b>	<b>21</b>
10.1 Nettoyage après le travail.....	21
10.2 Entretien et réparations.....	22
<b>11 Résolution des pannes.....</b>	<b>22</b>

<b>12 Élimination et recyclage d'un appareil usagé.....</b>	<b>23</b>
12.1 Mise hors service .....	23
12.2 Élimination des appareils électriques.....	23
12.3 Élimination des lubrifiants.....	23
<b>13 Pièces détachées .....</b>	<b>24</b>
13.1 Commande de pièces détachées .....	24
13.2 Vues éclatées HBS 400.....	25
13.3 Vues éclatées HBS 471/473 .....	28
<b>14 Schémas électriques .....</b>	<b>31</b>
<b>15 Déclaration de conformité CE .....</b>	<b>32</b>

## 1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Holzstar. Les machines pour le travail du bois Holzstar sont des produits de qualité qui vous offrent des solutions techniques optimales avec un excellent rapport qualité/prix/efficacité. Le développement constant et les innovations permanentes dans la conception de nos produits vous garantissent d'avoir toujours des machines qui correspondent aux progrès les plus récents en matière de technique et de sécurité. Nous espérons que nos produits vous apporteront beaucoup de plaisir, faciliteront votre travail et vous offriront de multiples avantages.



### **ATTENTION !**

**Pour votre sécurité et pour des résultats impeccables, vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la mise en service de la machine. Gardez-le soigneusement à proximité de la machine pour pouvoir le consulter à tout moment.**

Ce manuel contient des données concernant une installation sûre et adéquate, ainsi que l'utilisation et l'entretien de la machine. Le respect des consignes est indispensable pour assurer la sécurité des personnes et de la machine, et assure une gestion plus économique et une plus longue durée de vie de la machine.

Dans le chapitre consacré à l'entretien, nous détaillons les travaux d'entretien et les tests à effectuer régulièrement par l'utilisateur.

Les illustrations et informations existantes dans ce manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent apparaître, sans que celles-ci donnent lieu à un préavis. Nous nous réservons le droit à l'erreur et aux modifications.



### **ATTENTION !**

**Ce manuel d'utilisation a été rédigé par le fabricant et fait partie intégrante de la machine. Les informations qu'il contient sont destinées à l'utilisateur. Le manuel d'utilisation précise le champ d'application de la machine et contient les informations nécessaires à une utilisation correcte et sûre de la machine. Le respect des consignes vous garantira la sécurité des personnes et de la machine, une utilisation économique ainsi qu'une longue durée de vie de la machine.**

## 1.1 Droit d'auteur

Le contenu de ce manuel est protégé par le droit d'auteur.

Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation de l'élévateur à ciseaux hydraulique. Toute autre utilisation est interdite sans l'accord écrit de la société Stürmer GmbH. Nous déposons nos marques, brevets, dessins et modèles pour protéger nos produits, à condition que cela soit possible dans des cas individuels. Nous nous opposons catégoriquement à toute atteinte à notre propriété intellectuelle.

## 1.2 Service client

Pour toute question concernant le produit, ou pour obtenir des informations techniques, veuillez vous adresser à votre revendeur :

**VYNCKIER TOOLS sa**  
**Avenue Patrick Wagnon 7**  
**7700 B-Mouscron**  
**www@vynckier.biz**

Vous pouvez également contacter :

**Stürmer Maschinen GmbH**  
**Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26**  
**D-96103 Hallstadt**  
**www.holzstar.de**

## 1.3 Garantie limitée

Toutes les informations contenues dans ce manuel tiennent compte des normes et réglementations en vigueur, de l'état de la technologie de pointe et de nos nombreuses années de connaissances d'expérience.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de problèmes dans les cas suivants:

- Le non-respect des instructions de ce manuel,
- Une utilisation non conforme de l'appareil,
- L'utilisation de l'appareil par du personnel non qualifié,
- Des modifications non autorisées de l'appareil,
- Des modifications techniques,
- L'utilisation de pièces détachées non conformes.

L'appareil décrit dans ce manuel peut différer du produit réel, pour des raisons de modifications techniques récentes, parce qu'il peut s'agir d'un modèle spécial ou que des options supplémentaires ont été commandées.

## 2 Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu des règles de sécurité pour la protection des personnes et pour une utilisation sans problèmes de la machine. Dans chaque chapitre, vous trouverez des consignes de sécurité spécifiques à chaque opération.

### 2.1 Symboles utilisés

#### Consignes de sécurité

Dans ce manuel, les dangers éventuels et indications spécifiques sont indiqués au moyen de symboles:



#### **AVERTISSEMENT !**

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à de graves blessures ou à la mort.



#### **IMPORTANT !**

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des blessures légères ou modérées.



#### **ATTENTION !**

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des dommages aux biens ou à l'environnement.



#### **IMPORTANT !**

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des dommages aux biens ou à l'environnement.



#### **Conseils et recommandations**

Ce symbole indique des conseils et des recommandations, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et sans problème de la machine.

**Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels et éviter les situations dangereuses, tenez compte de toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi.**

### 2.2 Responsabilité de l'exploitant

#### L'exploitant

L'exploitant est la personne qui utilise elle-même la scie circulaire à des fins commerciales ou économique ou la fait utiliser par un tiers, et qui a la responsabilité légale du produit en matière de protection de l'utilisateur, du personnel ou des tiers pendant l'utilisation.

#### Obligations de l'exploitant

Lorsque la scie circulaire sur table est utilisée dans le secteur commercial, l'utilisateur est soumis aux obligations légales en matière de sécurité du travail. C'est pourquoi les consignes de sécurité dans ce manuel et les indications concernant la sécurité, la prévention des accidents et la protection de l'environnement doivent être respectées. En particulier, les règles suivantes sont d'application :

- L'exploitant doit s'informer sur les réglementations en vigueur en matière de santé et de sécurité et identifier les risques supplémentaires découlant des conditions de travail particulières sur le lieu d'utilisation de la scie circulaire à table. Celles-ci doivent être décrites dans un manuel d'utilisation.
- Pendant toute la durée de vie de la scie circulaire, l'utilisateur doit vérifier que le mode d'emploi qu'il a fourni est conforme à l'état actuel des règles et règlements et l'adapter si nécessaire.

- L'exploitant doit préciser clairement et sans ambiguïté les responsabilités en matière d'installation, d'utilisation, de dépannage, d'entretien et de nettoyage.
- L'exploitant doit veiller à ce que toute personne qui manipule la scie circulaire a lu et compris les instructions. De plus, il doit informer régulièrement le personnel sur les dangers.
- L'exploitant doit mettre les équipement de protection à disposition du personnel et vérifier que les travailleurs les utilisent correctement.

De plus, l'utilisateur est responsable du fait que la scie circulaire doit toujours être dans un état technique impeccable. C'est pourquoi les règles suivantes sont d'application :

- L'utilisateur doit veiller à ce que les intervalles d'entretien mentionnés dans ce manuel sont respectés.
- L'utilisateur doit régulièrement faire contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et fonctionnent correctement.

## 2.3 Qualification du personnel

Les différentes tâches décrites dans ce manuel imposent des exigences différentes aux qualifications des personnes responsables de ces tâches.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger en cas de qualification insuffisante du personnel !**

Des personnes non suffisamment qualifiées ne peuvent pas évaluer les risques liés à l'utilisation de la machine et peuvent s'exposer, ainsi que d'autres personnes, à des risques de blessures graves voire mortelles.

- Tous les travaux doivent être effectués par du personnel qualifié.
- Tenez les personnes non autorisées éloignées de la zone de travail.

Seules les personnes dont on peut s'attendre à ce qu'elles exécutent les travaux de manière fiable sont autorisées à les effectuer. Les personnes dont la réactivité est influencée par la drogue, l'alcool ou les médicaments ne sont pas autorisées à utiliser la machine.

Le présent mode d'emploi se réfère aux qualifications des personnes pour les tâches suivantes :

#### **Utilisateur/Opérateur**

L'utilisateur/l'opérateur est formé par l'exploitant aux tâches qui lui sont assignées et aux dangers possibles en cas de comportement incorrect. Les tâches qui vont au-delà du fonctionnement normal ne peuvent être exécutées par l'opérateur que si cela est indiqué dans ce manuel et si l'exploitant lui a explicitement confié cette tâche.

#### **Personnel compétent**

Le personnel compétent, grâce à sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience, ainsi que sa connaissance des normes et réglementations en vigueur, est en mesure d'effectuer le travail qui lui est confié et de reconnaître et d'éviter les dangers éventuels de manière indépendante.

#### **Fabricant**

Certains travaux ne doivent être effectués que par du personnel qualifié du fabricant. Aucun autre membre du personnel n'est autorisé à effectuer ce travail. Pour effectuer les travaux, vous pouvez contacter notre service technique.

## 2.4 Protections individuelles

Les protections individuelles servent à assurer la sécurité et la santé du personnel pendant les travaux sur et avec la machine. Le personnel doit porter les protections individuelles recommandées pour chaque travail spécifique.

Les protections individuelles recommandées sont les suivantes :



#### **Protection auditives**

Les protections auditives protègent les oreilles de lésions pouvant être provoquées par un niveau sonore trop élevé.



### Lunettes de sécurité

Les lunettes de sécurité protègent des projections de pièces et des éclaboussures.



### Gants de protection

Les gants protègent les mains des bords tranchants, ainsi que des frottements, des écorchures ou de blessures plus graves.



### Protection respiratoire

La protection respiratoire protège les voies respiratoires et les poumons de l'inhalation de poussières.



### Chaussures de sécurité

Les chaussures de sécurité protègent les pieds de blessures en cas de chute d'objets, et empêchent de dérapier sur un sol glissant.



### Vêtements de travail

Les vêtements de travail sont des vêtements ajustés, sans parties saillantes et avec une faible résistance à la déchirure.

## 2.5 Marquages de sécurité sur la machine

Des symboles de sécurité sont apposés sur la machine (voir figure 1), et contiennent des consignes de sécurité qui doivent être respectées à tout moment.

Des symboles de sécurité abîmés ou manquant peuvent conduire à de fausses manœuvres et provoquer des dégâts corporels ou matériels.

Les indications de sécurité placées sur la machine doivent être respectées dans tous les cas. Si, au cours de la durée de vie de la machine, des panneaux se décolorent ou sont abîmés, ils doivent être immédiatement remplacés par des nouveaux.

Dès le moment où un panneau n'est plus identifiable au premier coup d'œil, la machine doit être mise hors service jusqu'au remplacement de celui-ci.



Fig. 1 : Marquages de sécurité sur la machine :

1 Lisez le mode d'emploi, portez des lunettes de sécurité, portez des protections auditives, portez une protection respiratoire, portez des vêtements de travail, portez des chaussures de sécurité, débranchez la machine, défense de fumer.

2 Signaux d'avertissement : risque de happement dans les rouleaux d'entraînement, risque de coupure, zone dangereuse, tension électrique dangereuse.

3 Symbole de mise à la terre

## 2.6 Dispositifs de sécurité

### Interrupteur de sécurité

La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité, qui évite un redémarrage de la machine après une panne de courant.

### Sélecteur de vitesse

Plus le matériau à usiner est dur, plus la vitesse de lame sélectionnée doit être faible.

## 3 Utilisation conventionnelle

La scie à ruban est conçue pour scier des pièces anguleuses en bois, en plastique (plexiglas, GFK) et d'autres pièces non métalliques (mousse, caoutchouc, cuir et liège). Les matériaux ronds ne peuvent être coupés que s'ils sont fixés avec des dispositifs de maintien appropriés.

Seules les lames de scie adaptées à la machine peuvent être utilisées.

La scie à ruban est destinée à un usage privé, pas pour un usage industriel.

L'utilisation prévue comprend également le respect de toutes les informations contenues dans ce manuel. Toute utilisation au-delà de l'usage prévu ou toute autre utilisation est considérée comme une utilisation inappropriée.

Différents types de lames peuvent être utilisés avec la machine. L'épaisseur de la lame et le nombre de dents par pouce (pas des dents) dépendent du rayon de coupe. Plus le rayon de coupe est serré, plus la lame de scie doit être étroite et plus la vitesse de la lame doit être faible.



### **ATTENTION !**

**Certains types de bois et produits dérivés du bois produisent des poussières nocives pendant leur traitement. Par conséquent, utilisez votre machine dans un endroit bien ventilé et utilisez de préférence un système d'extraction.**

Stürmer Maschinen GmbH décline toute responsabilité pour les modifications de conception et les modifications techniques apportées à la scie à ruban. Les réclamations de toute nature pour des dommages dus à une mauvaise utilisation sont exclues.

### Utilisation non appropriée

Cette scie à ruban ne peut pas être utilisée pour scier du métal.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger en cas d'utilisation non conventionnelle !**

Une utilisation non appropriée de la scie peut conduire à des situations dangereuses.

- La scie ne peut être utilisée que dans les limites de ses capacités, mentionnées dans les données techniques.
- Ne contournez jamais ou ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors service.
- Ne travaillez jamais des matériaux autres que ceux mentionnés dans le chapitre «Utilisation conventionnelle».
- La scie ne peut être utilisée que si elle est en parfait état.
- Ne travaillez jamais plusieurs pièces en même temps.

## Risques résiduels

Même si les règles de sécurité sont respectées et que la machine est utilisée conformément aux instructions, il existe toujours des risques résiduels, qui sont énumérés ci-dessous :

1. Risque de blessure aux membres supérieurs (mains, doigts).
2. Risque de chute ou de projection de pièces.
3. Rupture/déchirure de la lame de scie.
4. Risque d'incendie si le moteur n'est pas suffisamment ventilé.
5. Altération de l'audition pendant un travail prolongé sans protections auditives.
6. Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
7. Contact avec des pièces sous tension.

## 4 Données techniques

### 4.1 Tableau

Modèle	HBS 400	HBS 471	HBS 473
Puissance d'entrée du moteur	2000 W - 230 V/50 Hz	1900 W - 230 V/50 Hz	2000 W - 400 V/3~50 Hz
Puissance de sortie du moteur	1500 W - 230 V / 50 Hz	1500 W - 230 V/50 Hz	1500 W - 400 V/3~50 Hz
Consommation d'énergie	9,0 A	8,8 A	4,3 A
Dimensions de la table	530 x 480 mm	535 x 485 mm	535 x 485 mm
Angle d'inclinaison de la table	0° à 45°	0° à 45°	0° à 45°
Largeur de coupe maximale sans la butée	416 mm	465 mm	465 mm
Hauteur de coupe maximale 90°	305 mm	285 mm	285 mm
Longueur de la lame	3378 mm	3455 mm	3455 mm
Ø volant d'inertie	426 mm	470 mm	470 mm
Largeur de la lame	6 à 25 mm	6 à 25 mm	6 à 25 mm
Ø buse d'aspiration	120 mm	120 mm	120 mm
Vitesse de la lame	460 m/min, 980 m/min	460 m/min, 980 m/min	460 m/min, 980 m/min
Poids net	135 kg	146 kg	146 kg
Longueur	765 mm	800 mm	800 mm
Largeur / profondeur	520 mm	490 mm	490 mm
Hauteur	1750 mm	2000 mm	2000 mm

### 4.2 Plaque signalétique

<b>Holzbandsäge</b> Wood band saw		<b>CE</b>	
Typ Type	<b>HBS 473</b>	Serien-Nr. Serial no.	<input type="text"/>
Artikel-Nr. Item no.	5900473	Baujahr Year of manufacture	<input type="text"/>
Stromaufnahme current consumption	4,3 A	Netzanschluss Power connection	400 V ~3 / 50 Hz
 www.holzstar.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Fig. 2 : Plaque signalétique HBS 473

## 5 Transport, emballage et stockage

### 5.1 Livraison

Dès la livraison, contrôlez si la machine n'a pas subi de dégâts pendant le transport. Si vous constatez une anomalie, signalez-la immédiatement au transporteur ou à votre revendeur.

### 5.2 Transport

Un transport inapproprié de la machine peut provoquer des accidents et peut endommager ou affecter le fonctionnement de la machine, et annule la garantie du fabricant.

Transportez la machine jusqu'au lieu d'installation avec un engin de transport interne ou une grue, en la sécurisant pour qu'elle ne glisse pas ou ne tombe pas de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessures graves voire mortelles en cas de chute de pièces de la machine de l'élevateur à fourche ou autre engin de levage. Tenez compte des indications mentionnées sur la caisse de transport.**

**Lors du transport et du levage de la machine, tenez toujours compte de son poids, mentionné dans le chapitre «Données techniques». En cas de transport de la machine sans son emballage, vous trouverez également cette information sur la plaque signalétique.**

**Vérifiez que les sangles de levage sont suffisamment résistantes.**

**Le transport de la machine doit être effectué par du personnel qualifié.**



#### **AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessures mortelles en cas d'utilisation d'un engin de levage ayant une capacité insuffisante ou de moyens de levage se déchirant sous la charge. Contrôlez si votre appareil de levage et les sangles ont une capacité de charge suffisante et sont en parfait état.**

**Respectez la réglementation en vigueur de votre entreprise en matière de prévention des accidents.**

**Fixez la charge solidement.**

### Dangers liés au transport interne des machines



#### **AVERTISSEMENT !**

**Risque de basculement !**

**Tant que la machine n'est pas fixée sur l'appareil de levage, elle ne peut pas être soulevée de plus de 2 cm au-dessus du sol.**

**Les autres personnes présentes doivent rester éloignées de la zone de danger, hors de portée de la charge.**

**Informez vos collègues du danger potentiel.**

- La machine doit être transportée par du personnel autorisé et qualifié. Lors du transport, manipulez la machine de manière responsable et en pensant toujours aux conséquences. Évitez les manipulations hasardeuses et risquées.
- Les marches et les pentes sont particulièrement dangereuses. Si le passage par un tel obstacle est inévitable, agissez avec la plus grande prudence.
- Vérifiez l'itinéraire avant le début du transport pour détecter les passages dangereux, les inégalités, les défauts, ainsi qu'une résistance ou une capacité de charge insuffisante.
- L'élimination des points dangereux, des inégalités et des défauts diminue fortement les risques lors du transport de la machine.
- Une préparation minutieuse du transport interne de la machine est donc indispensable.

## Transport avec une grue

La machine peut être transportée sur le lieu d'installation prévu avec une grue. La machine doit alors être solidement fixée à la grue.

Pour soulever la machine, utilisez l'anneau de suspension (fig. 3, 1) prévu à cet effet. Utilisez une grue avec une capacité de charge suffisante.



### **IMPORTANT !**

- **Pour le transport, tous les capots de la machine doivent être bien fixés.**
- **La machine ne peut pas se balancer lors de son transport avec une grue.**

## 5.3 Emballage

Tous les matériaux d'emballage et accessoires sont recyclables et doivent être rapportés dans un centre de tri.

Le bois de l'emballage doit être rapporté dans une entreprise spécialisée pour son élimination ou son recyclage.

Les cartons doivent être donnés lors de la collecte des papiers et cartons usagés.

Les feuilles et accessoires sont en polyéthylène (PE) ou en polystyrène (PS). Ces matériaux peuvent être réutilisés après traitement, si vous les apportez dans une entreprise de traitement des déchets.

Triez les emballages pour leur recyclage.

## 5.4 Stockage

La machine doit être soigneusement nettoyée, et stockée ensuite dans un endroit propre et sec et à l'abri du gel. La machine doit être couverte d'une bâche de protection.

## 6 Description de la machine

### 6.1 Contenu de la livraison

- Scie à ruban
- Lame de scie 16,0 x 0,5 x 3378 mm - 4 dents/pouce (HBS 400)
- Lame de scie 16,0 x 0,5 x 3455 mm / 4 dents/pouce (HBS 471/473)
- Table de sciage
- Volant
- Butée longitudinale en aluminium
- Manuel d'utilisation

## 6.2 Machine

Les illustrations dans ce manuel servent à la bonne compréhension des instructions, mais peuvent différer du produit réel.

1. Anneau de levage
2. Indicateur de la tension de la lame
3. Volant - Tension de la lame
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Butée longitudinale
6. Volant - Vitesse de la lame
7. Guide de la lame
8. Réglage en hauteur du guide de la lame
9. Fenêtre de visualisation course de la lame
10. Levier de tension rapide de la lame
11. Serrage du guide de la lame
12. Buse d'aspiration
13. Moteur
14. Réglage de la table
15. Vis de réglage de la course de la lame
16. Loquet de la porte supérieure
17. Loquet de la porte inférieure



Fig. 3 : Scie à ruban HBS 473

## 6.3 Accessoires optionnels

### **i** Conseils et recommandations

Nous vous conseillons d'utiliser uniquement des accessoires originaux de qualité de la marque Holzstar. Seule l'utilisation de ces accessoires peuvent vous garantir des résultats optimaux.

Exemple pour HBS 400 :

- Lame de scie 6,0 x 0,65 x 3378 mm / 6 dents/pouce
- Lame de scie 10,0 x 0,5 x 3378 mm / 4 dents/pouce
- Lame de scie 16,0 x 0,5 x 3378 mm / 4 dents/pouce
- Lame de scie 20,0 x 0,5 x 3378 mm / 4 dents/pouce
- Lame de scie 25,0 x 0,5 x 3378 mm / 4 dents/pouce
- Butée d'angle pour HBS 400

## 7 Installation et branchement électrique

### 7.1 Exigences pour le lieu d'installation

Sortez la scie à ruban de son emballage et retirez toutes les feuilles de protection. N'installez pas et n'utilisez pas la machine dans un environnement humide ou mouillé. L'humidité de l'air ne peut pas dépasser 80% et la température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 35 °C.

Le lieu d'installation et d'utilisation de la machine doit être sec et bien ventilé.

## 7.2 Installation de la scie à ruban



### IMPORTANT !

Pour réduire le bruit, vous pouvez placer un tapis en caoutchouc entre la machine et l'établi, qui atténuera les effets des vibrations et du bruit.



### ATTENTION !

Risque de blessure en cas de machine instable.

Contrôlez la stabilité de la machine après l'avoir installée sur un sol plat et stable.



### ATTENTION !

Pour garantir la stabilité de la machine, ancrez-la dans le sol avec des vis. Quatre trous sont prévus à cet effet dans le châssis de la machine.



### ATTENTION !

Ne serrez pas trop les vis de fixation de les plaques de base, pour ne pas déformer ces dernières.



Portez des gants !



Portez des vêtements de travail !



Portez des chaussures de sécurité !

1. Après avoir déballé la machine, déposez-la à l'endroit où vous voulez l'installer.
2. Vissez la plaque de base de la machine au sol par les trous prévus à cet effet, au moyen de 4 vis M10 (fig. 4, 1)



Fig. 4 : Ancre de la machine au sol

La machine est livrée en grande partie assemblée. Seuls quelques accessoires doivent encore être montés, notamment la table de sciage, la butée longitudinale et les volants.

Les étapes suivantes vous permettent de rendre prête à l'emploi :

### Montage de la table de sciage



### ATTENTION !

La machine doit être débranché pour les travaux d'entretien et les réglages.

1. Avec l'aide d'une deuxième personne, soulevez la table de sciage et posez-la sur le dispositif de réglage de l'angle.
2. Fixez la table de sciage avec 4 vis (fig. 5, 1) et 4 rondelles.



Fig. 5 : Montage de la table de sciage

### Montage de la butée longitudinale

1. Commencez par monter la barre de soutien arrière (fig. 6, 1) avec 2 vis M6x20 et 2 rondelles.
2. Fixez ensuite la barre de soutien avant (fig. 6, 2) avec les 4 vis papillons et les 4 rondelles (M8).
3. Accrochez la butée longitudinale (fig. 6, 3) dans la barre de soutien arrière puis dans la barre de soutien avant.



Fig. 6 : Montage de la butée longitudinale

### Montage des volants

1. Montez le petit volant (fig. 7, 1) dans la partie inférieure de la machine.
2. Montez le grand volant (fig. 7, 2) dans la partie supérieure de la machine.

Pour la fixation des volants, utilisez une clé à fourche de 10 mm pour le petit volant et de 14 mm pour le grand volant.



Fig. 7 : Montage des volants

## 7.3 Branchement électrique



### **DANGER !**

**Danger de mort par électrocution !**

**En cas de contact avec des pièces sous tension, il existe un danger de mort. Des pièces sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer de graves blessures. Avant de brancher la scie à ruban, assurez-vous qu'elle est éteinte.**



### **ATTENTION !**

**Tous les travaux sur l'installation électrique doivent être effectués par un électricien qualifié. Lors du branchement électrique, assurez-vous que les caractéristiques de votre installation électrique (tension, fréquence) correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique de la machine.**

1. Vérifiez que la machine est éteinte à l'interrupteur principal.
2. Branchez la machine à l'alimentation électrique.

## 8 Réglages



### ATTENTION !

Pour tout travail de réglage, d'équipement et d'entretien, la machine doit être éteinte et débranchée de l'alimentation électrique.

### 8.1 Réglage de la table de sciage à 90°

En réglant la vis de butée, vous pouvez facilement et rapidement régler la table de sciage horizontalement ou à un angle de 90° par rapport à la lame de scie. La vis de réglage se trouve sous la table de sciage, voir figure 8.

Procédez comme suit :

1. Commencez par desserrer l'écrou de serrage (fig. 8, A).
2. Réglez la vis (fig. 8, B) de manière à ce que l'angle entre la table et la lame de scie soit de 90°. Contrôlez éventuellement avec une équerre.
3. Pour terminer, resserrez l'écrou de serrage (fig. 8, A).

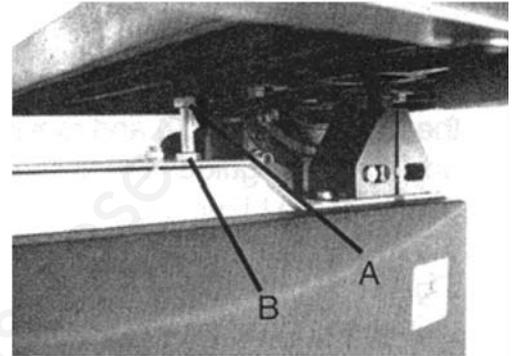


Fig. 8 : Réglage de la table à 90°

### 8.2 Inclinaison de la table de sciage

L'inclinaison de la table de sciage peut être réglée comme suit :

1. Commencez par desserrer le levier de serrage (fig. 9, A).
2. Réglez la table sous l'angle souhaité au moyen du bouton rotatif (fig. 9, B). L'échelle graduée vous permet de voir l'angle d'inclinaison.
3. Pour terminer, resserrez le levier de serrage (fig. 9, A) pour fixer la position de la table.

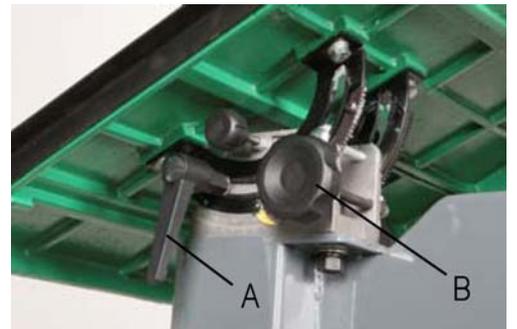


Fig. 9 : Inclinaison de la table

### 8.3 Réglage du guide de la lame



### IMPORTANT !

Le guide de lame supérieur doit être réglé en fonction de la hauteur de la pièce à usiner. Le guide de lame supérieur doit être réglé 2-3 mm plus haut que l'épaisseur de la pièce à scier. Le réglage doit être effectué ou contrôlé avant chaque opération de sciage.

1. Desserrez la vis de serrage (fig. 10, A).
2. Réglez le guide de lame à la hauteur optimale en tournant le volant (fig. 10, B).
3. Fixez la position du guide de lame en ressermant la vis de serrage (fig. 10, A).

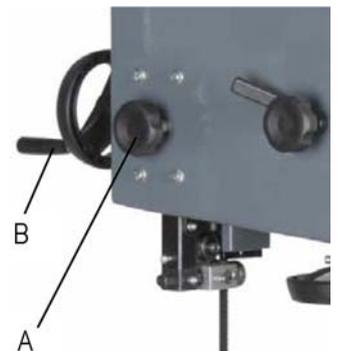


Fig. 10 : Réglage du guide de la lame

## 8.4 Remplacer la lame de scie



**Portez des gants de protection !**

1. Ouvrez les capots avant en tournant les loquets supérieur et inférieur (fig. 11, A).
2. Enlevez la barre de soutien avant de la butée longitudinale (fig. 11, B) en desserrant les 4 vis papillons.
3. Relâchez la tension de la lame en actionnant le levier de tension rapide (fig. 11, C).
4. Enlevez avec précaution la lame de scie usagée des roues porteuses, et faites-la passer dans la fente de la table.
5. Placez la nouvelle lame bien au milieu des roues porteuses.



**IMPORTANT !**

**Veillez à ce que les dents de la lame soient orientées vers le bord avant de la table et la pointe des dents dirigée vers le bas.**

6. Tendez la lame en tournant le levier de tension rapide (fig. 11, C). Remettez la barre de soutien de la butée longitudinale et refermez les capots avant.
7. Réglez à nouveau la course de la lame, le guide de lame et la tension de la lame comme décrit plus haut.



**IMPORTANT !**

**Si la scie reste inutilisée pendant une longue période, la lame doit être détendue. Ceci doit être signalé par une note à l'extérieur de la machine. Avant de remettre la machine en service, la lame doit être à nouveau tendue.**

## 8.5 Réglage de la tension de la lame



**DANGER !**

**Risque de blessure !**

- Si la lame de scie est trop tendue, elle risque de se déchirer.
- Si la tension de la lame est insuffisante, les roues porteuses risquent de tourner à vide et la lame ne tournera pas.

1. Lorsque vous tournez le volant (fig. 12, A), la tension de la lame est augmentée ou diminuée par un ressort.
2. L'échelle graduée (fig. 12, B) indique si la tension est correcte.



**IMPORTANT !**

**Si vous remplacez la lame de scie par une lame de même largeur, vous ne devez pas modifier la tension de la lame. Grâce au levier de tension rapide, la lame peut être détendue sans modification du réglage de base.**



Fig. 11 : Changement de la lame

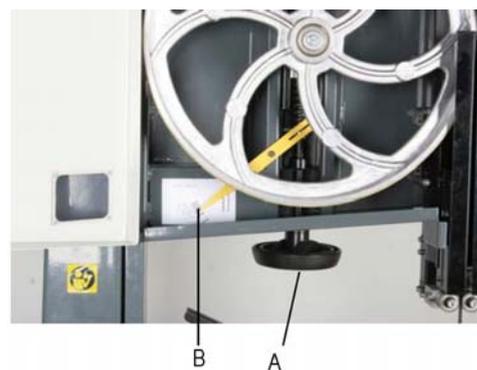


Fig. 12 : Tension de la lame

## 8.6 Réglage de la course de la lame



### IMPORTANT !

**Avant de pouvoir régler la course de la lame de scie, il est nécessaire de procéder à un réglage correct de la tension de la lame. Comme pour tous les autres travaux de réglage, débranchez la machine de l'alimentation électrique.**

1. Desserrez le levier de serrage (fig. 13, A) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Ouvrez le capot avant et tournez la roue porteuse supérieure de la lame. Tournez la vis de réglage (fig. 13, B) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la course de la lame. Vous pouvez contrôler votre réglage en observant la fenêtre de visualisation située sur le côté.
3. Terminez en tournant plusieurs fois la roue porteuse, pour contrôler la course de la lame.
4. Refermez le capot avant et fixez votre réglage en resserrant le levier de serrage (fig. 13, A).



Fig. 13 : Tension de la lame

## 8.7 Réglage des guides de la lame

Les guides de lame supérieur et inférieur sont identiques dans leur conception et nécessitent un réglage. Procédez comme suit :

### Guide supérieur :

1. Commencez par desserrer la vis et poussez les galets jusqu'à environ 1,5 mm des dents de la lame de scie.
2. Resserrez la vis.
3. Pour régler les galets de guidage latéraux (fig. 14, D), desserrez les plaquettes de serrage (fig. 14, C) et réglez les galets de guidage à l'aide de la vis de réglage (fig. 14, B) de manière à obtenir un espace d'environ 0,5-0,7 mm entre les galets et la lame de scie. Si l'écart est trop petit, les lames s'useront plus rapidement !
4. Resserrez les plaquettes (fig. 14, C).
5. Desserrez la vis (fig. 14, A) et poussez le galet de guidage arrière contre la lame de scie.
6. Resserrez la vis (fig. 14, A).

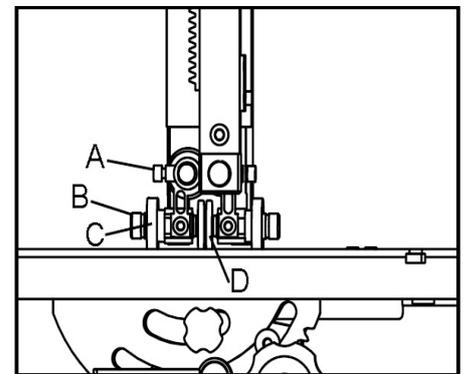


Fig. 14 : Guide de la lame

### Guide inférieur :

1. Commencez par desserrer la vis (fig. 15, A) et poussez les galets jusqu'à environ 1,5 mm des dents de la lame de scie.
2. Resserrez la vis (fig. 15, A).
3. Desserrez les vis (fig. 15, B) et réglez les galets de guidage de manière à obtenir un espace d'environ 0,5-0,7 mm entre les galets et la lame de scie. Si l'écart est trop petit, les lames s'useront plus rapidement !
4. Resserrez les vis (fig. 15, B).
5. Desserrez la vis (fig. 15, C) et poussez le galet de guidage arrière contre la lame de scie.
6. Resserrez la vis (fig. 15, C).

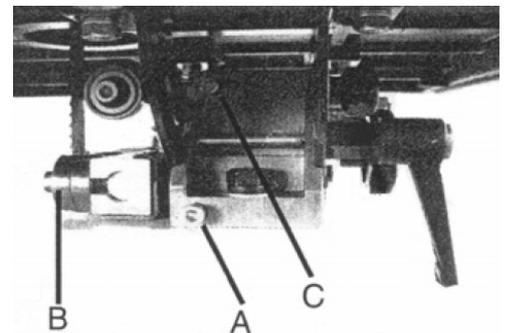


Fig. 15 : Guide de la lame

## 8.8 Réglage de l'échelle de la butée longitudinale

1. Poussez la butée vers la lame de scie et desserrez la vis (fig. 16, A).
2. Déplacez l'échelle le long du marquage dans la fenêtre de visualisation. Si nécessaire, vous pouvez aussi insérer la vis (fig. 16, A) à un autre endroit pour fixer l'échelle.
3. Pour contrôler votre réglage, sciez éventuellement une pièce de test et corrigez le réglage si nécessaire.

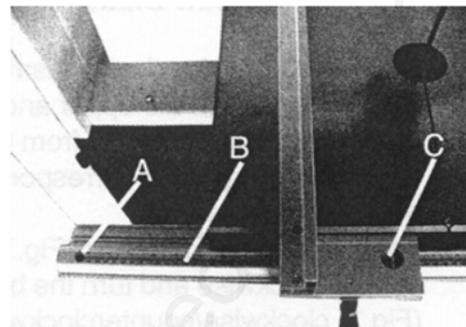


Fig. 16 : Échelle de la butée longitudinale

## 8.9 Réglage de la vitesse de la lame



### ATTENTION !

**Avant tout réglage, éteignez la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique !**

La lame de scie a deux niveaux de vitesse: vitesse rapide et vitesse lente. Sur la roue motrice inférieure (fig. 17, A) et sur le moteur, il y a chaque fois deux poulies de taille différente.

1. Si vous tournez le volant (fig. 17, D), la courroie (fig. 17, C) est relâchée.
2. Places la courroie sur les deux poulies arrières pour obtenir la vitesse rapide, ou sur les deux poulies avant pour obtenir la vitesse lente.
3. Pour terminer, tendez la courroie à l'aide du volant (fig. 17, D).



### IMPORTANT !

**La tension de la courroie est correcte lorsque vous obtenez un débattement d'environ 1 cm en poussant avec le pouce.**

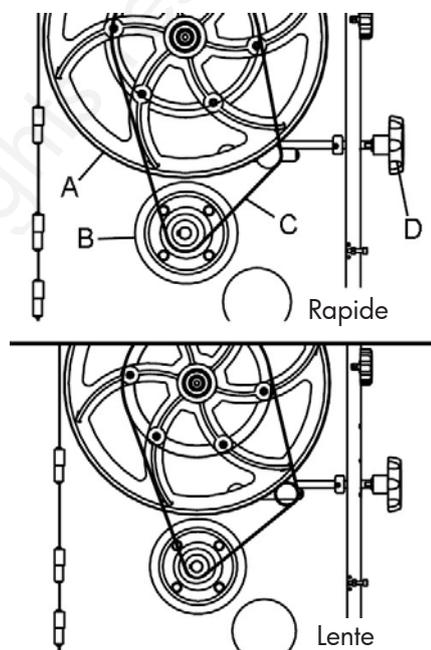


Fig. 17 : Vitesses de la lame

## 9 Utilisation de la scie à ruban



### **DANGER !**

#### **Danger de mort par électrocution !**

En cas de contact avec des parties sous tension, il existe un danger de mort. Des composants électriques sous tension peuvent avoir des mouvements incontrôlés et peuvent provoquer de graves blessures.

- Éteignez la machine et débranchez-la avant tout travail de réglage.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Il y a un risque de blessure pour l'opérateur et les autres personnes s'ils ne respectent pas les règles suivantes.

- La scie à ruban ne peut être utilisée que par une personne qualifiée.
- L'opérateur ne peut pas travailler s'il est sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne coupez qu'une pièce à la fois.
- Fixez le matériau rond lorsque vous le coupez.
- N'essayez pas de ralentir ou d'arrêter la lame de la scie à ruban en pressant la pièce contre la lame de scie par le côté.
- L'opérateur ne peut pas travailler s'il est trop fatigué ou s'il souffre de troubles de la concentration.
- La scie à ruban ne peut être utilisée que par une seule personne.



### **ATTENTION !**

#### **Risque d'écrasement !**

En cas d'utilisation inappropriée de la machine, il existe un risque de blessure pour les membres supérieur.



### **ATTENTION !**

- **Risque d'inhalation de poussières nocives en cas d'utilisation de la machine dans un endroit fermé.**
- **Danger en cas de recul de la pièce à usiner.**
- **Danger en cas d'éjection de parties de la pièce à usiner.**



### **ATTENTION !**

- **Protégez la machine de l'humidité (risque de court-circuit).**
- **Ne surchargez pas la machine ! Elle fonctionnera plus sûrement et plus efficacement dans la plage de performances spécifiée.**
- **N'utilisez jamais de lame de scie usée ou endommagée. Veillez à utiliser la lame de scie appropriée.**



**Portez des protections auditives !**



**Portez des lunettes de sécurité !**



**Portez une protection respiratoire !**



**Portez des chaussures de sécurité !**



**Portez des vêtements de travail !**

## 9.1 Déroulement du travail

1. Vérifiez que la scie à ruban est éteinte et débranchée.
2. Vérifiez que tous les carters et dispositifs de sécurité sont correctement installés.
3. Vérifiez si la pièce comporte des corps étrangers tels que des clous, des vis, et enlevez-les le cas échéant.
4. Choisissez et fixez la lame de scie et vérifiez que les pièces mobiles bougent librement.
5. Réglez l'angle d'inclinaison si nécessaire.
6. Branchez l'unité d'aspiration au raccord d'aspiration et mettez-la en marche.
7. Branchez la scie et allumez-la en appuyant sur le bouton vert START.
8. Guidez la pièce contre la lame de scie.
9. Lorsque le processus de sciage est terminé, éteignez la machine en appuyant sur le bouton rouge STOP. Éteignez ensuite l'unité d'aspiration et débranchez la machine.



### **IMPORTANT !** **Recommandations pour le sciage**

- La scie ne coupe pas la pièce automatiquement. L'utilisateur doit guider la pièce dans la lame de scie en mouvement.
- Les dents coupent la pièce dans la direction de la table de travail (vers le bas). La pièce doit être guidée lentement dans la lame.
- Toute personne travaillant avec la machine doit être formée.
- Lors de la coupe de pièces plus épaisses, il faut veiller tout particulièrement à ce que la lame de la scie ne soit pas pliée ou tordue. Cela augmente la durée de vie de la lame de scie.
- Pendant toutes les opérations de coupe, le guide de lame supérieure doit être positionné le plus près possible de la pièce. Cela permet d'assurer la sécurité de l'opérateur.
- Guidez toujours la pièce avec les deux mains et tenez-la à plat sur la table de travail pour éviter de bloquer la lame.
- Utilisez toujours la butée longitudinale ou la butée d'angle pour toutes les opérations de coupe pour lesquelles elles peuvent être utilisées. Cela empêche la lame de sortir de la ligne de coupe, surtout lorsque l'on travaille avec une table inclinée.
- Planifiez à l'avance les étapes de travail nécessaires. La règle d'un vieil artisan est «mesurer deux fois, scier une fois». Il est préférable d'effectuer une coupe en une seule opération plutôt qu'en plusieurs sections, ce qui peut nécessiter un retrait après l'arrêt de la lame de scie.
- N'oubliez pas que la lame de scie provoque un trait de scie et réglez la largeur de coupe de manière à ce que le trait de scie se trouve dans la partie de la pièce à usiner qui fait partie de la section. Prévoyez un petit surplus si le bord de la pièce doit être usiné ultérieurement.

## 9.2 Butée longitudinale

Pour des coupes droites, la pièce à usiner doit être guidée le long de la butée longitudinale. Vous pouvez régler la butée longitudinale sur la largeur de coupe souhaitée.

## 9.3 Types de coupes

### **Coupe longitudinale**

La coupe longitudinale s'effectue dans le sens de la fibre du bois. Il est possible de scier le long d'une ligne sans butée ou le long de la butée longitudinale, ce qui permet d'obtenir un meilleur résultat.

Pour les coupes à angle droit (la table est perpendiculaire à la lame de scie), la butée longitudinale se place à gauche de la lame de scie afin que la pièce puisse être guidée en toute sécurité le long de la butée avec la main droite.

Pour les coupes d'onglet avec la table inclinée, la butée longitudinale est placée à droite de la lame, du côté orienté vers le bas (si la largeur de la pièce le permet), pour éviter que la pièce ne glisse.

### Coupe transversale

La coupe transversale s'effectue perpendiculairement à la fibre du bois. Elle peut également être réalisée sans butée longitudinale.

### Coupe à main levée

La facilité avec laquelle des coupes courbes peuvent être effectuées est l'une des caractéristiques les plus remarquables d'une scie à ruban. Pour les coupes courbes, choisissez une lame de scie d'une largeur permettant de couper votre pièce avec le plus petit rayon possible. Lors de la coupe à main levée, il faut travailler avec une faible vitesse d'avance pour que la lame puisse suivre la ligne souhaitée. Veillez à ne pas pousser la pièce latéralement hors de la ligne de coupe. La lame peut alors dévier et se coincer dans le trait de scie.

#### **i** **Conseils et recommandations**

Il peut souvent être utile d'enlever d'abord l'excédent de matériau à environ 10 mm de la ligne de coupe. Pour les rayons très serrés que la lame ne peut pas couper correctement, des coupes à angle droit par rapport à la ligne courbe et à une petite distance les unes des autres seront utiles. Lors du sciage du rayon, le matériau tombe de telle sorte que la lame de scie ne peut pas se bloquer.

## 10 Nettoyage, entretien et réparations



#### **DANGER !**

**Danger de mort par électrocution !**

**En cas de contact avec des parties sous tension, il existe un danger de mort. Des composants électriques sous tension peuvent avoir des mouvements incontrôlés et peuvent provoquer de graves blessures.**

- **Éteignez la machine et débranchez-la avant le début des travaux de nettoyage et d'entretien.**
- **Les connexions et les réparations à l'installation électrique doivent être effectuées par un électricien qualifié.**

### 10.1 Nettoyage après le travail



**Portez des gants !**



#### **ATTENTION !**

**N'utilisez jamais de produits corrosifs pour nettoyer la machine. Ils pourraient endommager, voire détruire la machine.**

1. Débranchez la machine.
2. Videz le dispositif d'aspiration et nettoyez-le.
3. Enlevez les copeaux et la poussière de sciage avec un chiffon sec et/ou avec de l'air comprimé (portez des lunettes de sécurité !).

**Attention ! N'enlevez pas le copeaux à la main, vous risquez de vous blesser !**

4. Nettoyez la machine régulièrement avec un chiffon humide et un détergent doux.
5. Traitez toutes les parties en métal nu avec un spray antirouille.
6. Graissez régulièrement les roulements et les surfaces de guidage avec une graisse pour machine de bonne qualité.

## 10.2 Entretien et réparations

Les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié. Si la machine ne fonctionne pas correctement, contactez le service technique de votre revendeur.

Avant toute utilisation, vérifiez si la machine n'est pas endommagée.

Après les 20 premières heures de service, contrôlez la tension de la courroie d'entraînement. Ensuite, toutes les 250 heures de service (6 mois), vérifiez si elle est usée, détendue ou si elle est devenue poreuse.

Toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité doivent être remis en place dès que les travaux d'entretien et de réparation sont terminés.

### Aspiration

Contrôlez chaque jour si le système d'aspiration fonctionne correctement. Si le système d'aspiration ne fonctionne pas correctement ou s'il est bouché, vous devez immédiatement le remettre en état. Ce n'est qu'à cette condition que vous pouvez utiliser la scie à ruban.

## 11 Résolution des pannes



### ATTENTION !

**Si un des problèmes cité ci-dessous se produit, arrêtez immédiatement d'utiliser la scie à ruban, pour éviter les risques d'accidents et de blessures.**

**Les réparations et les remplacements de pièces doivent être effectués par du personnel qualifié.**

Pannes	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Pas de courant	Branchez la fiche dans la prise de courant. Si nécessaire, faites vérifier la prise par un électricien
	Interrupteur défectueux	Faites remplacer l'interrupteur par un technicien qualifié
Le moteur tourne, mais pas la lame de scie	Le levier de serrage est desserré	Éteignez le moteur et serrez le levier
	La lame glisse des volants	Éteignez le moteur et réglez correctement la tension de la lame
	La lame est cassée	Remplacez la lame
	La courroie trapézoïdale est déchirée	Remplacez la courroie
La scie ne coupe pas droit	La butée longitudinale n'est pas utilisée	Utilisez la butée longitudinale
	Avance trop rapide	Pressez la pièce à usiner contre la lame
	Les dents de la lame sont usées ou endommagées	Remplacez la lame
	Les guides de lame ne sont pas bien réglés	Réglez correctement les guides de la lame
La scie ne coupe pas ou coupe très lentement	Les dents de la lame sont usées parce qu'elles ont été utilisées pour un matériau non approprié	Utilisez la lame adaptée au matériau à couper
	La lame n'a pas été installée correctement	Installez correctement la lame de scie
Des copeaux et de la poussière s'accumulent sur la machine	C'est normal	Nettoyez régulièrement la machine. Utilisez un aspirateur à poussière

Poussière de bois dans le carter du moteur	Trop de poussière de bois	Nettoyez le carter du moteur avec un aspirateur
		Utilisez une unité d'aspiration
La scie ne coupe pas sous l'angle souhaité	La table de sciage n'est pas réglée correctement	Réglez correctement la table
	La lame de scie est usée ou une pression trop grande est exercée	Remplacez la lame ou exercez une pression moins forte
La course de la lame ne peut pas être réglée correctement	Les volants de la lame ne sont pas alignés. Roulements défectueux	Contactez votre revendeur
	La course de la lame n'est pas bien réglée	Réglez correctement la course de la lame
	Lame de scie de moindre qualité	Utilisez une autre lame de scie

## 12 Élimination et recyclage d'un appareil usagé

Dans votre intérêt et celui de l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine ne soient évacués que de la manière et par les voies prévues et autorisées.

### 12.1 Mise hors service

Les appareils dont vous ne souhaitez plus vous servir doivent être immédiatement mis hors service dans les règles de l'art pour éviter toute utilisation abusive ultérieure et pour exclure tout risque pour les personnes et l'environnement.

- Retirez de l'appareil tous les agents d'exploitation constituant un risque pour l'environnement.
- Le cas échéant, démontez la machine en sous-groupes et composants maniables et utilisables.
- Dirigez les composants de la machine et les agents d'exploitation vers les voies d'évacuation prévues.

### 12.2 Élimination des appareils électriques

Les appareils électriques contiennent une multitude de matériaux réutilisables ainsi que des composants nocifs pour l'environnement.

Faites en sorte que ces composants soient évacués à l'état trié et dans les règles de l'art.

En cas de doute, veuillez vous adresser à votre service communal d'évacuation des déchets.

Le cas échéant, faites appel à une entreprise spécialisée dans l'évacuation et le recyclage.

### 12.3 Élimination des lubrifiants

Les consignes pour l'élimination des lubrifiants usagés sont mises à votre disposition par le fabricant des lubrifiants. Demandez-lui si nécessaire la fiche de données spécifique au produit.

## 13 Pièces détachées



### ATTENTION !

#### Risque de blessure en cas d'utilisation de pièces non adaptées !

L'utilisation de pièces détachées défectueuses ou inadaptées est dangereuse pour l'utilisateur et peut provoquer des dégâts à la machine.

- Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.
- En cas de doute, prenez contact avec votre revendeur.

### 13.1 Commande de pièces détachées

Les pièces détachées peuvent être commandées auprès du fabricant ou chez votre revendeur.

Lors de chaque commande, les données suivantes doivent être mentionnées:

- Type de l'appareil
- Numéro de série
- Nombre de pièces
- Description de la pièce
- Type d'envoi souhaité (poste, fret, bateau, avion, express)
- Adresse de livraison

Les commandes ne mentionnant pas ces données ne peuvent pas être prises en compte. Si le type d'envoi n'est pas mentionné, celui-ci se fait à la convenance du fournisseur.

#### Exemple :

Vous devez commander un moteur pour la scie à ruban HBS 400. Le moteur est illustré sur la vue éclatée 1, et porte le numéro 30.

- Modèle de la machine: **Scie à ruban HBS 400**
- Numéro d'article : **5900410**
- Numéro de la vue éclatée : **1**
- Position de la pièce : **30**

#### Numéro d'article de votre machine :

HBS 400 : 5900410

HBS 471 : 5900471

HBS 473 : 5900473

### 13.2 Vues éclatées HBS 400

Les dessins qui suivent facilitent l'identification des pièces détachées à commander. Joignez éventuellement une copie du dessin à votre commande, en entourant le numéro de la pièce concernée.

#### Vue éclatée 1 - HBS 400

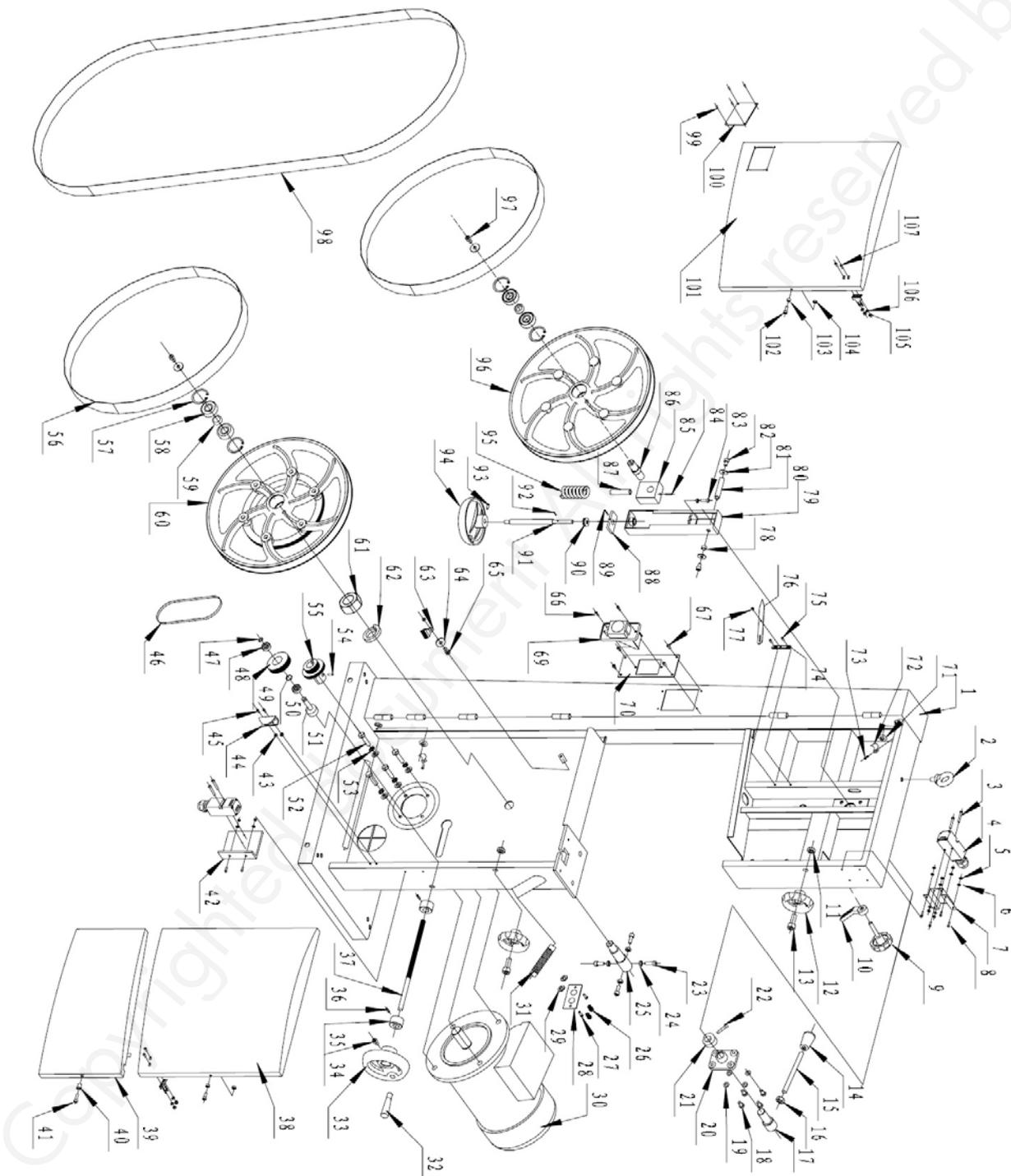


Fig. 18 : Vue éclatée 1 - Scie à ruban HBS 400

**Vue éclatée 2 - HBS 400**

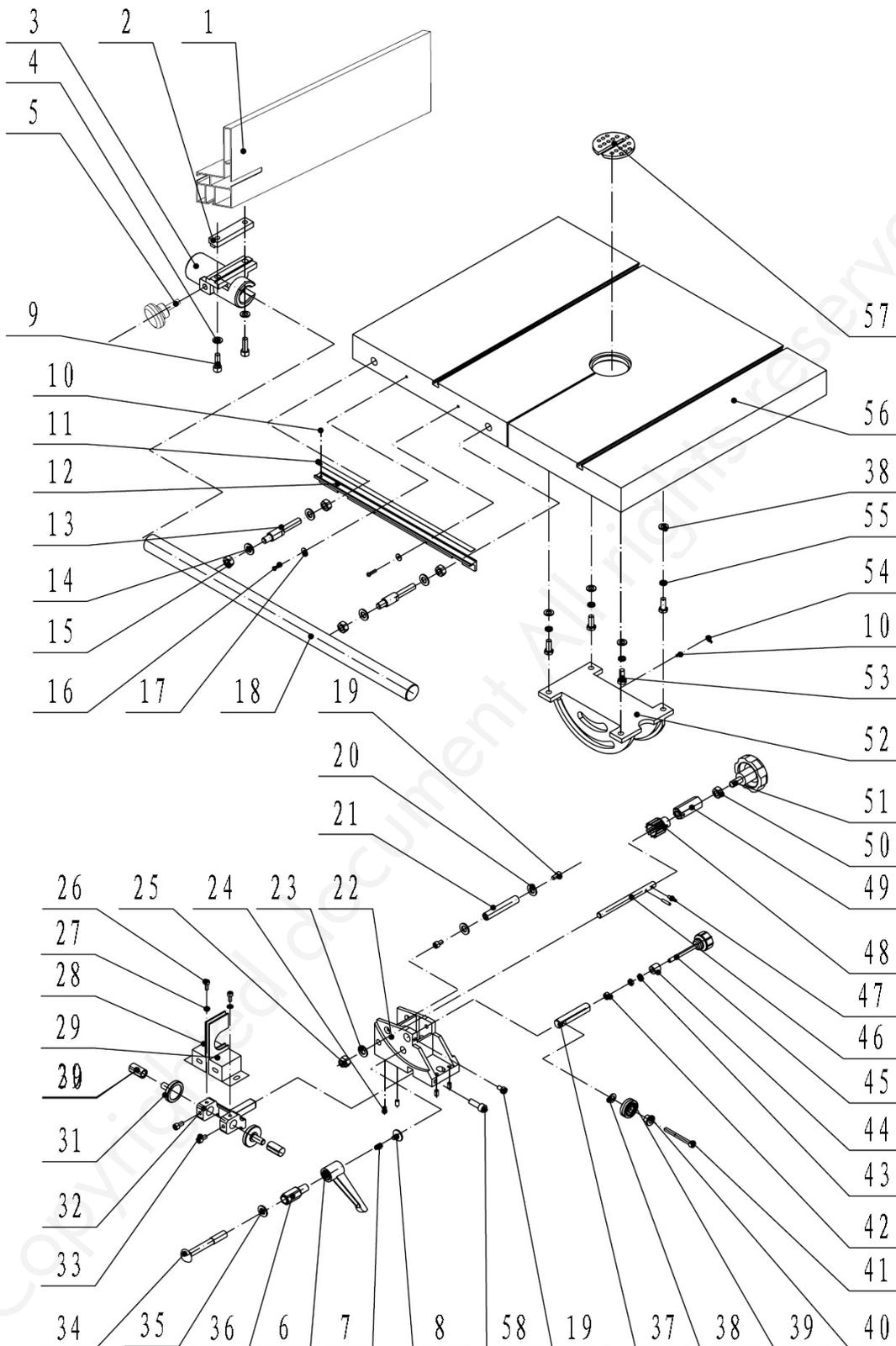


Fig. 19 : Vue éclatée 2 - Scie à ruban HBS 400

**Vue éclatée 3 - HBS 400**

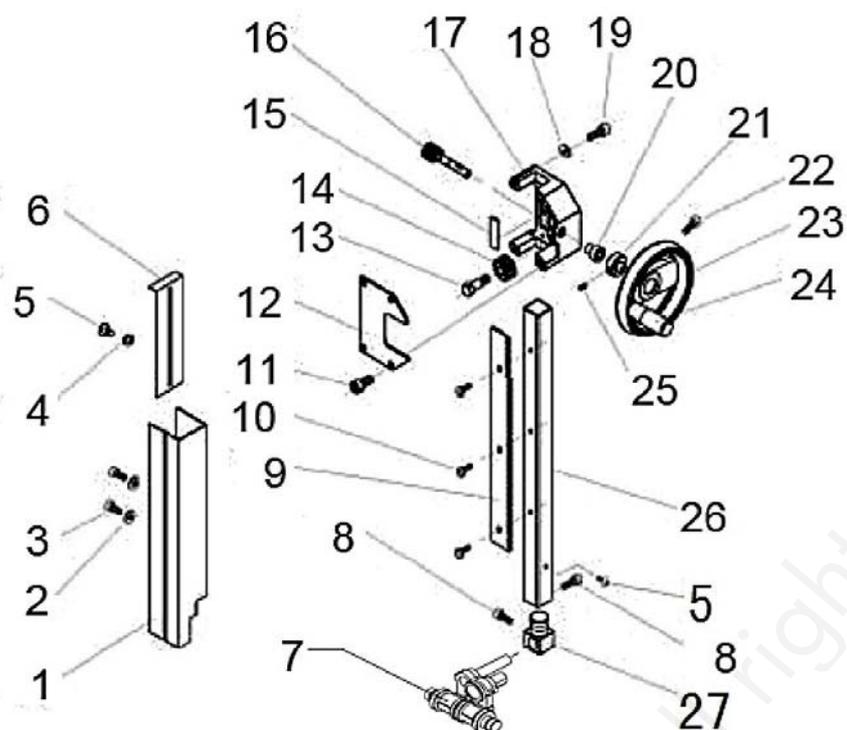


Fig. 20 : Vue éclatée 3 - Scie à ruban HBS 400

### 13.3 Vues éclatées HBS 471/473

Les dessins qui suivent facilitent l'identification des pièces détachées à commander. Joignez éventuellement une copie du dessin à votre commande, en entourant le numéro de la pièce concernée.

#### Vue éclatée 1 - HBS 471/473

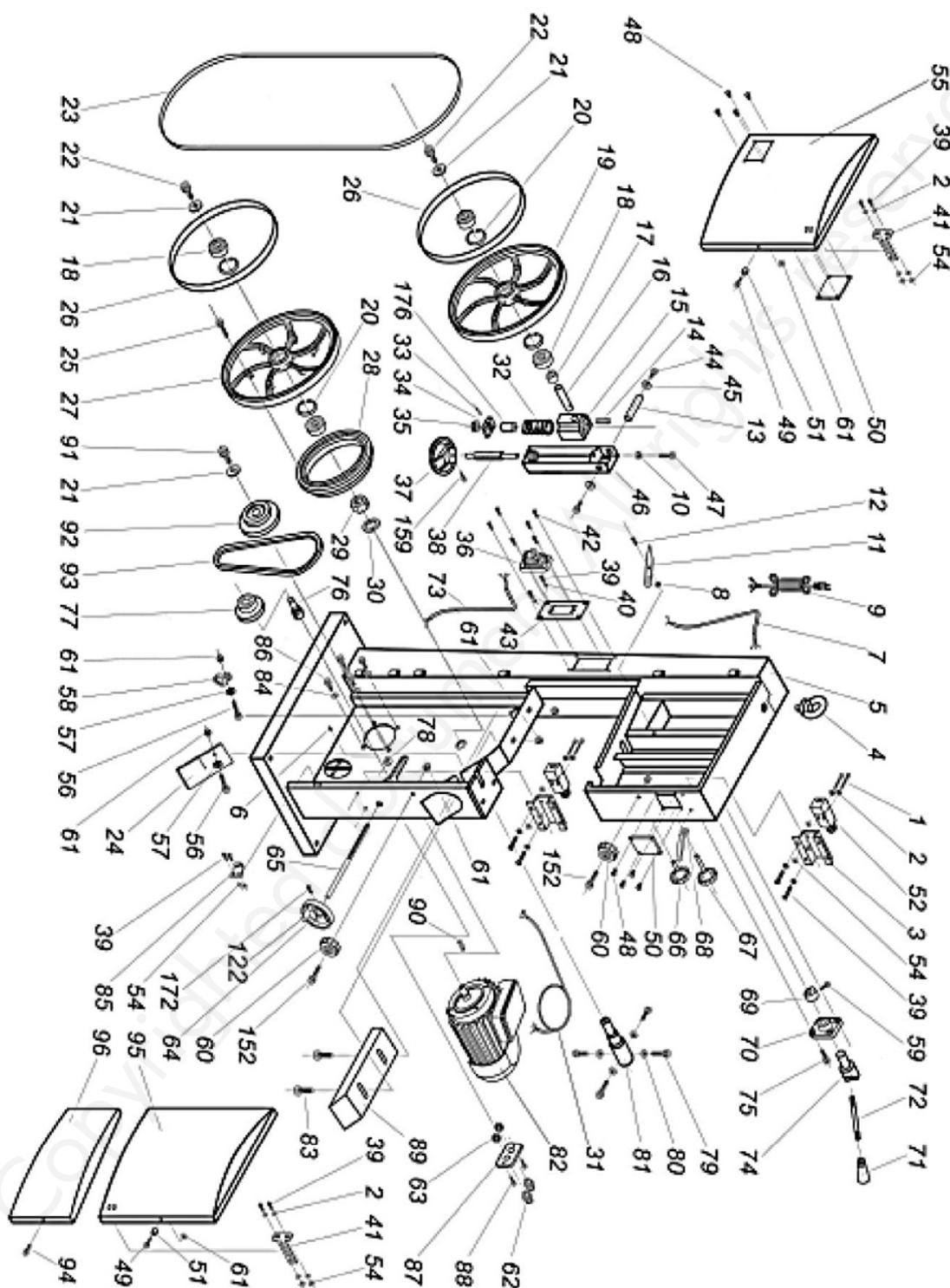


Fig. 21 : Vue éclatée 1 - Scie à ruban HBS 471/473

**Vue éclatée 2 - HBS 471/473**

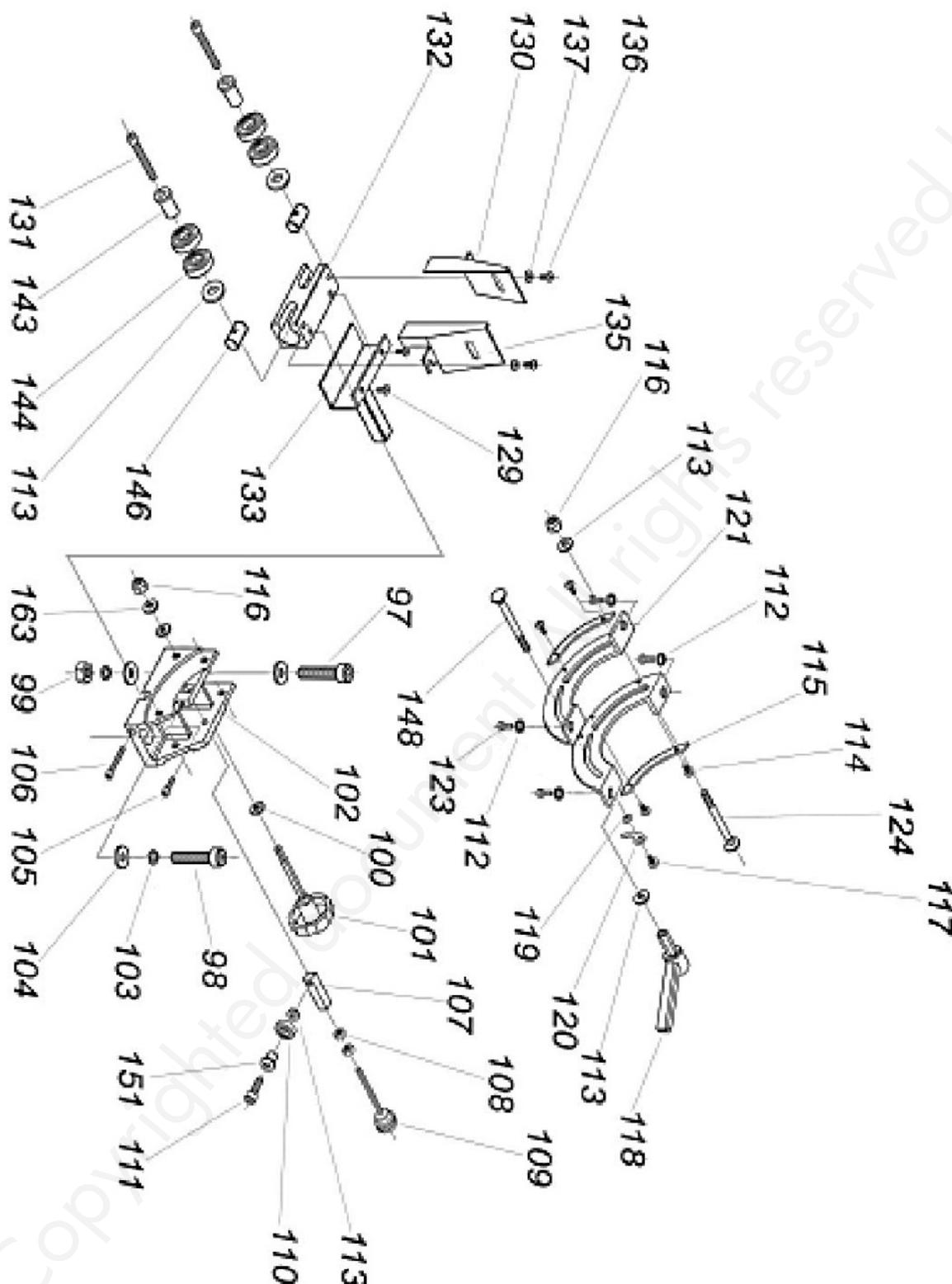


Fig. 22 : Vue éclatée 2 - Scie à ruban HBS 471/473

**Vue éclatée 3 - HBS 471/473**

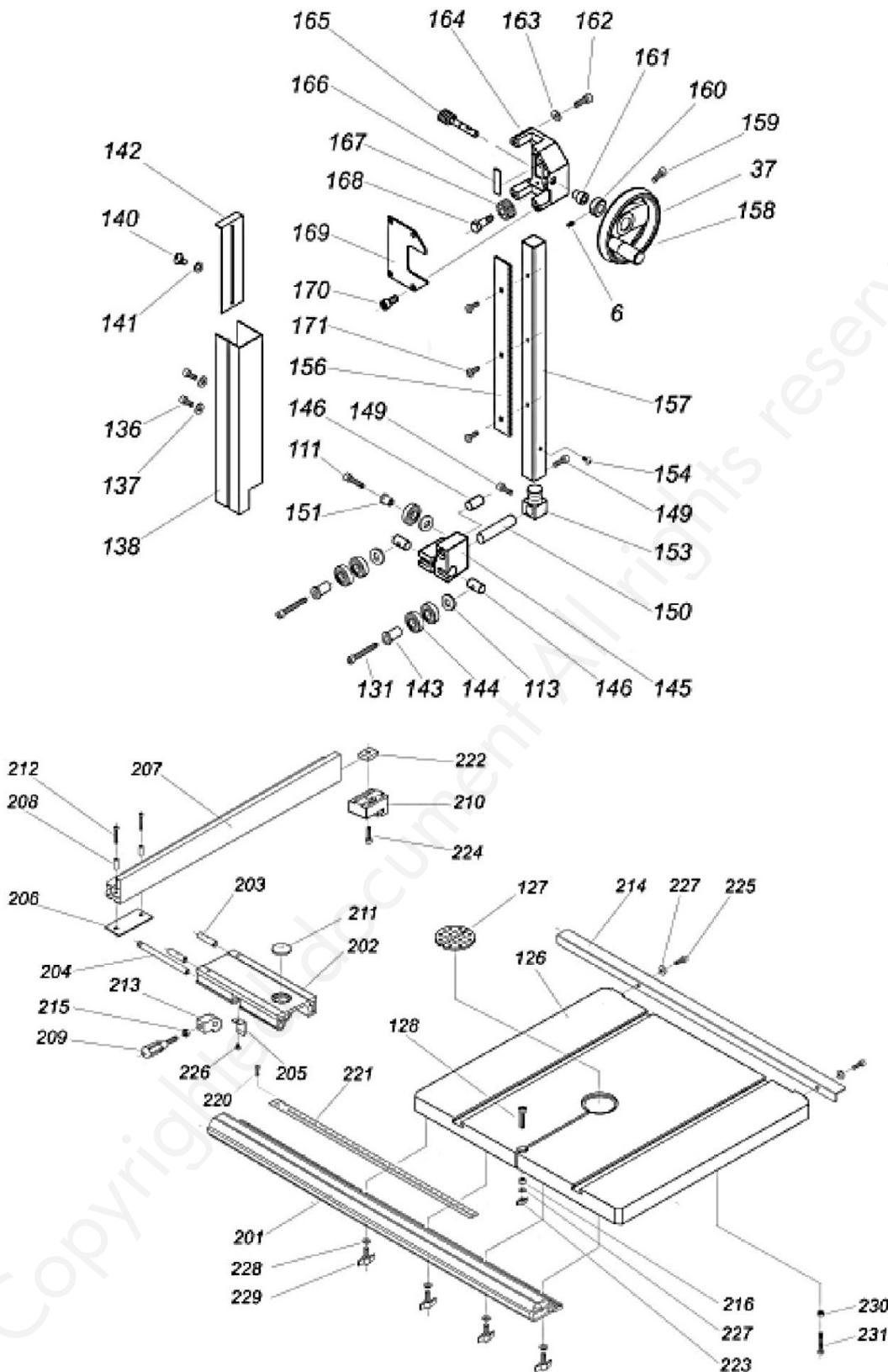


Fig. 23 : Vue éclatée 3 - Scie à ruban HBS 471/473

## 14 Schémas électriques

### HBS 400

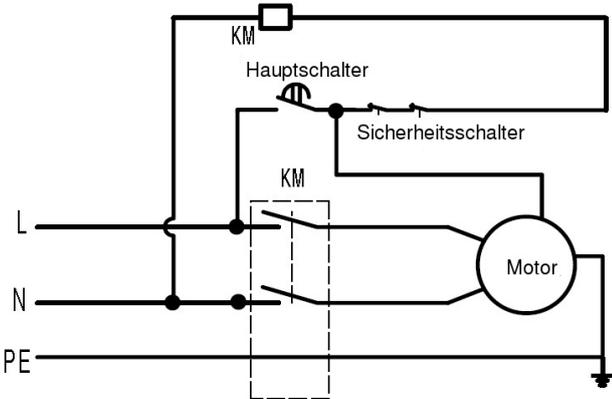


Fig. 24 : Schéma électrique HBS 400

### HBS 471

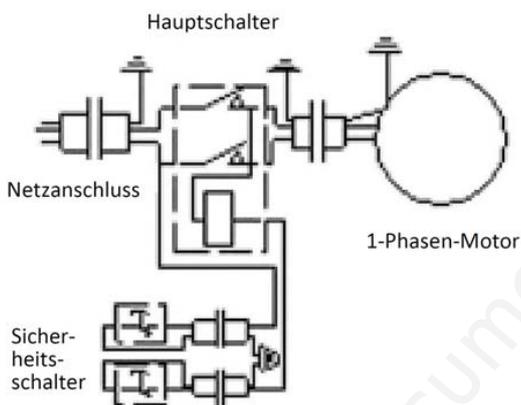


Fig. 25 : Schéma électrique HBS 471

### HBS 473

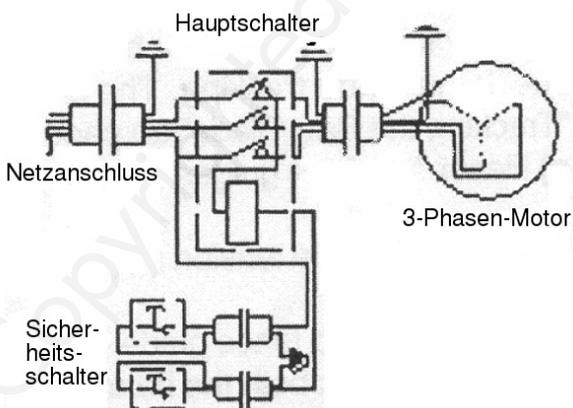


Fig. 26 : Schéma électrique HBS 473

## 15 Déclaration de conformité CE

D'après la Directive Machine 2006/42/CE Annexe II 1.A

**Le fabricant/Le distributeur** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr Robert Pflieger Strasse, 26  
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant :

**Groupe de produits :** Holzstar® Machines pour le travail du bois

**Type du produit :** Scie à ruban pour le bois

**Description de la machine\* et  
numéro d'article\* :** HBS 400 - 5900410  
HBS 471 - 5900471  
HBS 473 - 5900473

**Numéro de série :** \_\_\_\_\_

**Année de construction :** 20\_\_\_\_\_

\*Pour compléter ces champs,  
voir la plaque signalétique de votre machine

Est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive citée plus haut, ainsi qu'à celles des directives citées ci-dessous, y compris les modifications en vigueur au moment de la déclaration.

**Directives applicables :**

2014/30/EU - Compatibilité électromagnétique

**Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :**

DIN EN ISO 12100:2011-03 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation des risques et diminution des risques (ISO 12100:2010).

DIN EN 60204-1:2014-10 - Sécurité des machines - Équipement électrique des machines, partie 1 : Demandes générales.

DIN EN 1807-1:2013-06 - Sécurité des machines pour le travail du bois - Scies à ruban, partie 1 : Scies à ruban à table.

**Responsable de la documentation :**

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pflieger-Strasse 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 12/11/2020



Directeur